



Rapport

**Visite de l'honorable Andrew Scheer, député,
Président de la Chambre des communes,
et d'une délégation parlementaire,
à Kyoto et Tokyo, Japon,**

du 13 au 18 mai 2013

L'honorable Andrew Scheer, député, Président de la Chambre des communes, et une délégation parlementaire ont effectué une visite au Japon du 13 au 18 mai 2013.

La délégation a l'honneur de présenter son

Rapport

Voici la composition de la délégation canadienne :

- L'honorable Andrew Scheer, député, Président de la Chambre des communes;
- M^{me} Jillian Scheer;
- M. Tom Lukiwski, député;
- M. Philip Toone, député;
- M. Rodger Cuzner, député;
- M^{me} Kenzie Potter, chef de cabinet, Bureau du Président;
- M. Michel Marcotte, secrétaire de la délégation.

Contexte

Depuis octobre 2010, le président de la Diète du Japon invite les présidents de la Chambre des communes à se rendre au Japon, mais le terrible séisme et le tsunami qui a suivi le 11 mars 2011 ont retardé l'acceptation de cette invitation. La stabilisation de la situation et la récente majorité décisive remportée à l'élection générale du 16 décembre 2012 par le Parti libéral-démocrate (PLD) de Shinzo ABE et son allié le Nouveau Kōmeitō (325 des 480 sièges à la Chambre basse de la Diète) nous ont fourni des raisons de plus de nous rendre au Japon pour rencontrer ces parlementaires et renouveler les bonnes relations parlementaires entre le Canada et le Japon. Le Japon est une puissance économique mondiale qui exerce une influence considérable en Asie et il est l'un des plus importants partenaires économiques et commerciaux du Canada.

Troisième économie du monde avec un produit intérieur brut (PIB) d'environ 5,9 billions de dollars (8,6 p. 100 du PIB mondial), le Japon est le cinquième importateur de marchandises du monde. C'est une plaque tournante incontournable pour accéder à la région de l'Asie et aux chaînes de valeur mondiales alors que le Japon est la principale source de la Chine en matière d'importations de marchandises. C'est aussi le deuxième détenteur de réserves de change du monde (environ 1,26 billion de dollars américains), le premier pays créditeur net du monde et un grand investisseur à l'étranger, notamment au Canada.

Cette visite officielle du Président Scheer au Japon était la première de la part d'un président d'une des deux chambres du Parlement en près d'une décennie. Le but de la visite était de promouvoir le dialogue parlementaire et les futurs échanges parlementaires. La délégation portait un intérêt particulier aux questions commerciales, économiques et agricoles. La visite a constitué une

occasion de discuter de politique étrangère dans des dossiers d'intérêt international et commun, ainsi que de sujets découlant de notre appartenance à des organisations multilatérales.

Réunions

La délégation s'est rendue d'abord à Kyoto, ville d'origine de notre hôte, M. Bunmei IBUKI, président de la Chambre des représentants, où elle a rencontré le gouverneur de Kyoto, l'honorable Keiji YAMADA, et M. Hiroyuki FUJITA, adjoint au maire de Kyoto. La délégation a également visité le siège social de deux entreprises, les sociétés Omron et Shimadzu, ainsi que des lieux culturels de la région.

À Tokyo, M. et M^{me} Scheer ont été reçus en audience privée par l'Empereur et l'Impératrice du Japon. Les membres de la délégation ont rencontré :

- l'honorable Bunmei IBUKI, président de la Chambre des représentants;
- l'honorable Kenji HIRATA, président de la Chambre des conseillers;
- l'honorable Shinzo ABE, premier ministre du Japon;
- l'honorable Sadakazu TANIGAKI, ministre de la Justice et président de la Ligue d'amitié de la Diète Japon-Canada;
- l'honorable Fumio KISHIDA, ministre des Affaires étrangères;
- l'honorable Akira AMARI, ministre responsable de la revitalisation économique.

Le Président a profité de ses réunions avec des membres influents de la Diète et du Cabinet pour souligner le désir du Canada de renforcer les relations économiques dans le cadre de la négociation d'un accord de partenariat économique entre le Canada et le Japon et en tant que source stable de produits énergétiques. Ses entretiens avec des membres influents du gouvernement ABE lui ont permis d'encourager le Japon à appuyer le Canada en s'opposant à la tentative du Qatar de faire déménager le siège de l'Organisation internationale de l'aviation civile de Montréal à Doha. À toutes les réunions, surtout avec le ministre des Affaires étrangères Kishida, les représentants japonais ont sollicité l'appui du Canada pour la candidature de Tokyo à titre de ville-hôte des Jeux olympiques d'été de 2020.

Dans ses rencontres avec son hôte, le président IBUKI, et d'autres membres de la Diète, le Président Scheer a poursuivi le travail fructueux des coprésidents du Groupe interparlementaire Canada-Japon pour ce qui est de resserrer les liens entre les deux parlements et a renouvelé l'invitation à la Ligue d'amitié de la Diète Japon-Canada de se rendre en Saskatchewan à l'automne 2013. En plus de ces réunions, la délégation a été invitée à assister à une séance de la Chambre des représentants du Japon, où le président IBUKI a souligné sa présence. À la même occasion, les délégués ont fait une visite guidée de l'édifice du Parlement.

Audience privée avec l'Empereur et l'Impératrice du Japon

M. et M^{me} Scheer ont été reçus en audience privée par l'Empereur et l'Impératrice du Japon.

Réunion avec Son Excellence Bunmei IBUKI, président de la Chambre des représentants

Pendant une séance avec le président IBUKI et le Comité des affaires administratives de la Chambre basse, les deux présidents ont discuté de l'ampleur des liens de personnes à personnes et des relations économiques entre le Canada et le Japon, notamment de l'accord de partenariat économique et des perspectives de croissance de l'activité dans le secteur énergétique. Par ailleurs, le président IBUKI a souhaité en savoir davantage sur l'expérience du Canada en matière d'immigration et l'incidence de l'immigration sur la société et l'économie canadiennes. Le Président Scheer a expliqué que l'immigration demeure une expérience positive pour le Canada puisque les nouveaux immigrants favorisent l'expansion économique. Étant donné que le changement du nombre de sièges à la Chambre basse est un sujet politique brûlant au Japon, les représentants de la Diète étaient curieux d'entendre parler de l'expérience canadienne en matière de révision des limites des circonscriptions. Les deux présidents ont été ravis d'apprendre que le Japon venait tout juste d'obtenir le statut d'observateur au Conseil de l'Arctique quelques heures avant leur rencontre, et ils ont discuté de la future coopération entre le Japon et le Canada dans d'autres domaines également.

L'honorable Kenji HIRATA, président de la Chambre des conseillers

Une séance avec le président de la Chambre haute, M. Kenji HIRATA, et d'autres membres de la Chambre des conseillers a porté sur les responsabilités respectives de chaque président et l'état du plan économique du gouvernement (surnommé *Abenomics*).

Était également présent le vice-président en exercice de la Chambre des conseillers, qui est aujourd'hui (depuis le 2 août 2013) président de la Chambre des conseillers, M. Masaaki YAMAZAKI. Il nous a informés qu'il avait visité le Canada il y a 14 ans.

Entretien avec l'honorable Shinzo ABE, premier ministre du Japon

Le premier ministre ABE a parlé de l'importance de la coopération entre le Japon et le Canada dans le cadre de la négociation du Partenariat transpacifique. Le premier ministre ABE a soulevé l'importance de la coopération entre le Canada et le Japon dans le domaine de la sécurité et son vœu que le processus sous-ministériel 2+2 conduise à un renforcement de la relation en matière de sécurité. En ce qui concerne le Sommet des dirigeants du G8 à Lough Erne, le premier ministre ABE a mentionné qu'il avait hâte de rencontrer le premier ministre Harper en marge du Sommet. Le Président a évoqué l'importance de la relation économique entre le Japon et le Canada. Il a exhorté le premier ministre à

continuer d'accorder de l'importance au processus de négociation de l'accord de partenariat économique entre le Canada et le Japon, car il va de pair avec le processus du Partenariat transpacifique.

Entretien avec M. KISHIDA, ministre des Affaires étrangères

L'entretien avec le ministre des Affaires étrangères, M. Fumio KISHIDA, a permis au Président d'aborder un certain nombre des dossiers prioritaires pour le Canada, dont la négociation de l'accord de partenariat économique et l'Organisation internationale de l'aviation civile. Les deux parties se sont félicitées de l'excellente qualité des relations qu'entretiennent le Japon et le Canada. Le Président Scheer a insisté sur l'importance des relations économiques, a salué l'adhésion du Japon au Partenariat transpacifique et a dit souhaiter que les deux pays poursuivent sur leur lancée dans la négociation d'un accord de partenariat économique bilatéral. Le ministre KISHIDA a convenu de l'importance des relations économiques et de la négociation des accords commerciaux. Le Président Scheer a félicité le Japon d'avoir obtenu le statut d'observateur permanent au Conseil de l'Arctique. Le ministre KISHIDA a remercié le Canada de son appui au Conseil de l'Arctique et a dit envisager avec plaisir de collaborer avec le Canada dans les dossiers arctiques. M. KISHIDA a souligné que les relations entre le Canada et le Japon sont très positives et a appelé à une coopération accrue dans des dossiers non économiques comme l'Arctique ainsi que la paix et la sécurité. Le ministre KISHIDA a insisté sur l'importance de la coopération en matière de paix et de sécurité, et a exprimé le vœu que la réunion bilatérale sous-ministérielle (2+2) qui se fait attendre se tiendra avant longtemps.

Entretien avec M. Akira AMARI, ministre responsable de la Revitalisation économique

Étant donné que le ministre Akira AMARI cumule plusieurs fonctions ministérielles (ministre responsable de la revitalisation économique, ministre responsable de la réforme totale de la sécurité sociale et de la fiscalité, et ministre d'État à la Politique économique et financière), le Président et le ministre ont abordé toutes sortes de sujets, dont les relations économiques bilatérales, le Partenariat transpacifique et les premiers succès de la politique économique du gouvernement ABE. Le ministre AMARI a évoqué la nécessité pour son gouvernement d'établir une feuille de route qui permettra au Japon de concrétiser d'ici 15 ans sa vision d'une société idéale. Pour ce faire, ils devront tenir compte des défis qui se posent au Japon : vieillissement démographique, contraintes énergétiques, stagnation de l'économie nationale, infrastructures obsolètes ou vieillissantes. Il a parlé en particulier des propositions à l'étude touchant les infrastructures, telles que des capteurs sur les routes publiques pour détecter l'obsolescence des infrastructures, et de la vente au secteur privé du droit de percevoir les recettes des autoroutes afin d'en recouvrer le coût. Le ministre AMARI a mis l'accent (comme d'autres responsables gouvernementaux du commerce l'ont fait également) sur le fait qu'ils voient le Canada jouer un rôle d'intermédiaire (sans doute entre les États-Unis et le Japon, mais peut-être aussi entre l'Europe et le Japon) dans le cadre des divers accords multilatéraux en négociation.

Entretien avec M. TANIGAKI, ministre de la Justice et président de la Ligue d'amitié de la Diète Japon-Canada

En marge de la réception d'adieu à la résidence officielle de l'ambassadeur du Canada, le Président Scheer a pu s'entretenir en privé avec le ministre de la Justice TANIGAKI et M^{me} Shinako TSUCHIYA, respectivement président et secrétaire générale de la Ligue d'amitié de la Diète Japon-Canada. Le Président Scheer a réitéré l'invitation à se rendre en Saskatchewan à l'automne 2013 que M. TANIGAKI et M^{me} TSUCHIYA ont aussitôt acceptée. M. TANIGAKI a mentionné qu'il n'était venu qu'une fois au Canada, à Québec plus précisément, il y a une dizaine d'années.

Remerciements

Les membres de la délégation souhaitent évidemment remercier leurs hôtes japonais pour l'excellent programme qu'ils ont préparé et en particulier toute l'équipe qui a accompagné la délégation sur tout le territoire japonais. Notre gratitude va également aux services du State Guest House de Kyoto et à celui de l'hôtel New Otani de Tokyo qui ont fait en sorte que la visite de la délégation à Kyoto et à Tokyo soit couronnée de succès.

La délégation souhaite aussi remercier le personnel de l'Ambassade canadienne à Tokyo pour leur aide avant la visite et pendant les rencontres, ainsi que pour l'avoir accompagnée durant ses déplacements. À cet égard, il vaut la peine de

noter le soutien inconditionnel et la grande disponibilité de S.E. Mackenzie Clugston, ambassadeur du Canada au Japon.

Enfin, les délégués souhaitent remercier le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, ainsi que la Bibliothèque du Parlement pour la documentation qu'ils ont fournie dans le cadre de la préparation du voyage.

Respectueusement soumis,

Le président de la Chambre des communes,
L'honorable Andrew Scheer, député

Dépenses de voyage

Visite de l'honorable Andrew Scheer, député, président de la Chambre des communes, et d'une délégation parlementaire, à Kyoto et Tokyo, Japon

DÉPLACEMENTS	48 221,15 \$
HÉBERGEMENT	1 133,90 \$
INDEMNITÉS QUOTIDIENNES	3 681,93 \$
PROTOCOLE	4 566,88 \$
FRAIS DIVERS	0 \$
TOTAL	57 603,86 \$